



**ERRATUM**

**Commission paritaire de l'industrie chimique**

**CCT n° 141281/CO/116  
du 21/06/2017**

Correction du texte français :

- L'article 2, § 1er, premier alinéa doit être corrigé comme suit : « Les salaires horaires **bruts** et les primes d'équipes, pour autant qu'elles soient exprimées en montant forfaitaires en vigueur au 31 décembre 2017, effectivement payés dans les entreprises non liées, quant à l'éventuelle augmentation du pouvoir d'achat durant la période 2017-2018, ... ».

**Décision du**

**ERRATUM**

**Paritair Comité voor de scheikundige  
nijverheid**

**CAO nr. 141281/CO/116  
van 21/06/2017**

Verbetering van de Franstalige tekst :

- Artikel 2, § 1, de eerste alinea moet als volgt verbeterd worden : « Les salaires horaires **bruts** et les primes d'équipes, pour autant qu'elles soient exprimées en montant forfaitaires en vigueur au 31 décembre 2017, effectivement payés dans les entreprises non liées, quant à l'éventuelle augmentation du pouvoir d'achat durant la période 2017-2018, ... ».

**Beslissing van**

**27-10-2017**

| Uurlonen niet geconventioneerde ondernemingen  | Salaires horaires entreprises non conventionnées   |
|--|--|
| CAO betreffende het uurloon in niet geconventioneerde ondernemingen gesloten op 21 juni 2017 in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid.   | CCT relative au salaire horaire dans les entreprises non conventionnées conclue le 21 juin 2017 au sein de la Commission Paritaire de l'industrie chimique.  |
| <p><b>ARTIKEL 1</b></p> <p>Deze CAO is toepasselijk op de werkgevers en op de arbeiders (hierna "de werknemer(s)" genoemd) van niet geconventioneerde ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid. Met "werknemers" wordt verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werknemers.</p> <p>Onder "niet geconventioneerde ondernemingen" wordt verstaan de ondernemingen die aangaande de eventuele verhoging van de koopkracht voor de periode 2017-2018 niet gebonden zijn door een collectieve arbeidsovereenkomst over loon- en arbeidsvoorwaarden, gesloten overeenkomstig de bepalingen van de wet van 5 december 1968 betreffende de paritaire comités en de collectieve arbeidsovereenkomsten.</p>   | <p><b>ARTICLE 1<sup>er</sup></b></p> <p>La présente CCT s'applique aux employeurs et aux ouvriers ci-après dénommé(s) « le(s) travailleur(s) » des entreprises non conventionnées ressortissant à la Commission Paritaire de l'industrie chimique. Par « travailleurs », il faut les travailleurs masculins et féminins.</p> <p>Par "entreprises non conventionnées" on entend: les entreprises non liées, quant à l'éventuelle augmentation du pouvoir d'achat durant la période 2017-2018, par une convention collective de travail relative aux conditions de salaire et de travail conclue conformément aux dispositions de la loi du 5 décembre 1968 relative aux commissions paritaires et aux conventions collectives de travail.</p>   |
| <p><b>ARTIKEL 2</b></p> <p>§ 1. De bruto uurlonen en de ploegpremies voor zover zij uitgedrukt zijn in forfaitaire bedragen op 31 december 2017, effectief uitbetaald in ondernemingen die aangaande de eventuele verhoging van de koopkracht voor de periode 2017-2018 niet gebonden zijn door een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten overeenkomstig de bepalingen van de wet van 5 december 1968 betreffende de paritaire comités en de collectieve arbeidsovereenkomsten, zullen verhoogd worden met 1,1% op 1 januari 2018.</p> <p>Deze verhoging met 1,1% gebeurt evenwel na verrekening en/of in voorafname van eventuele verhogingen van het uurloon en/of andere voordelen, met uitzondering van deze ten gevolge van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 februari 2014 (120793/CO/116), gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, betreffende de koppeling van de lonen aan de</p> | <p><b>ARTICLE 2</b></p> <p>§ 1<sup>er</sup>. Les salaires horaires <sup>brutes</sup> et les primes d'équipes, pour autant qu'elles soient exprimées en montant forfaitaires en vigueur au 31 décembre 2017, effectivement payés dans les entreprises non liées, quant à l'éventuelle augmentation du pouvoir d'achat durant la période 2017-2018, par une convention collective de travail conclue conformément aux dispositions de la loi du 5 décembre 1968 relative aux commissions paritaires et aux conventions collectives de travail, sont augmentés de 1,1% à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2018.</p> <p>Cette augmentation de 1,1% sera toutefois imputée et/ou à valoir sur d'éventuelles autres augmentations du salaire horaire et/ou d'autres avantages qui, hormis ceux dus à la convention collective de travail du 12 février 2014 (120793/CO/116), conclue au sein de la Commission Paritaire de l'industrie chimique, concernant la liaison des salaires à l'index ou</p> |

|   |   |
|---|---|
| <p>index, of ondernemingsbarema's die toegekend worden aan de werknemers tijdens de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst.</p> <p>De afronding van het uurloon zal gebeuren volgens artikel 7 van de CAO van 12 februari 2014 (120793/CO/116) gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid betreffende de koppeling van de lonen aan de index.</p>   | <p>à des barèmes d'entreprise, seraient octroyés aux travailleurs pendant la durée de la présente convention collective de travail.</p> <p>L'arrondi sera calculé conformément à l'article 7 de la CCT du 12 février 2014 (120793/CO/116) conclue au sein de la Commission Paritaire de l'industrie chimique, concernant la liaison des salaires à l'index.</p>   |
| <p>§ 2. De voorgaande paragraaf is niet van toepassing op de werknemers die genieten van de loonsverhogingen voorzien in de CAO betreffende het minimumuurloon gesloten op 17 mei 2017 in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid.</p>  | <p>§ 2. Le paragraphe précédent n'est pas d'application aux ouvriers qui bénéficient des augmentations de salaires prévues dans la CCT concernant le salaire horaire minimum conclue le 17 mai 2017 au sein de la Commission Paritaire de l'industrie chimique.</p>   |
| <p>§3. Dit artikel met betrekking tot de inspanning voor de niet-geconventioneerde ondernemingen kan in geen enkel geval als voorbeeld of precedent gebruikt worden voor de onderhandelingen bij de geconventioneerde ondernemingen.</p>  | <p>§ 3. Cet article relatif à l'effort pour les entreprises non-conventionnées ne peut en aucun cas être utilisé comme exemple ou précédent pour les négociations dans les entreprises conventionnées.</p>  |
| <p><b>ARTIKEL 3</b></p> <p>Deze CAO treedt in werking op 1 januari 2017 en wordt gesloten voor een onbepaalde duur.</p> <p>Zij kan door elk der partijen worden opgezegd mits een opzegging van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid. De termijn van drie maanden begint te lopen vanaf de datum waarop de aangetekende brief aan de voorzitter wordt toegezonden. De poststempel geldt als bewijs.</p> <p>Deze CAO zal worden neergelegd ter griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en de algemeen verbindende kracht bij koninklijk besluit wordt gevraagd.</p> | <p><b>ARTICLE 3</b></p> <p>La présente CCT entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2017 et est conclue pour une durée indéterminée.</p> <p>Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un délai de préavis de trois mois adressé par lettre recommandée au président de la Commission Paritaire de l'industrie chimique. Le délai de trois mois prend cours à partir de la date à laquelle la lettre recommandée est envoyée au président, le cachet de la poste faisant foi.</p> <p>La présente CCT sera déposée au greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale et la force obligatoire par arrêté royal est demandée.</p> |